

- Ⓚ Betjeningsvejledning
Generator
- Ⓢ Bruksanvisning
Strömgenerator
- ⓕ Käyttöohje
Sähkögeneraattori

Einhell[®]

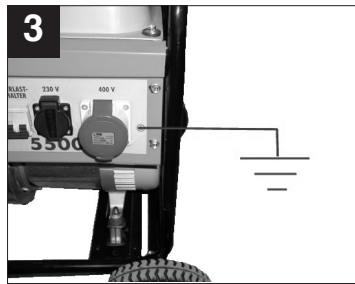
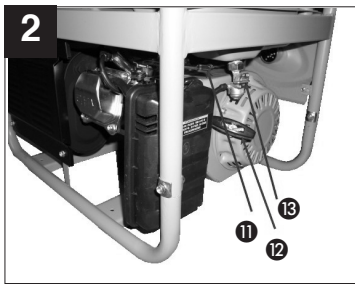
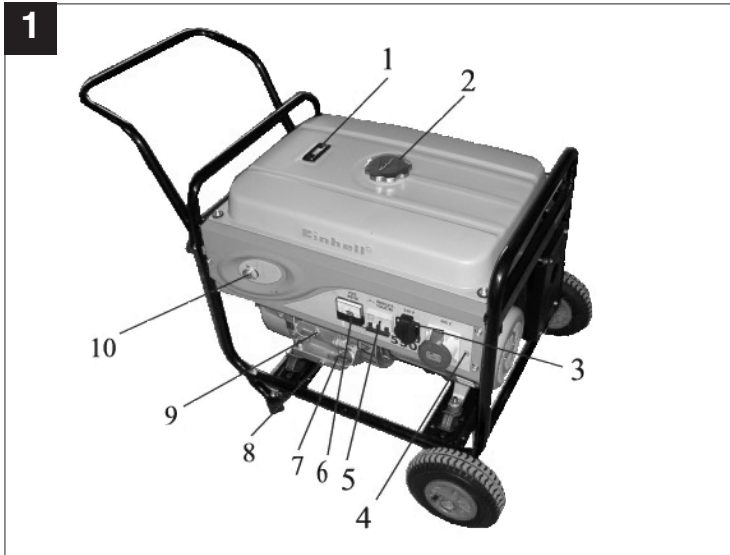
3



Art.-Nr.: 41.523.30

I.-Nr.: 01014

STE 5500



1. Apparatbeskrivelse

- 1 Tankindikator
- 2 Tankdæksel
- 3 230 V ~ og 400 V ~ stikdåse
- 4 Jordtilslutning
- 5 Sikkerhedsudløser
- 6 Voltmeter
- 7 Oliepåfyldningsskrue
- 8 Olieåftapningsskrue
- 9 Sikring mod oliemangel
- 10 Kontakt til tændingsnøgle
- 11 Chokerarm
- 12 Reverserbar startmekanisme
- 13 Benzinhane

2. Leveringsomfang

Generator

3. Formålsbestemt anvendelse

Generatorer bruges til mange forskellige formål. F.eks. til at drive el-værktøj eller skabe belysning.

4. Vigtig oplysning

Læs betjeningsvejledningen grundigt igennem, og følg alle anvisninger. Brug denne betjeningsvejledning som en hjælp til at gøre dig fortrolig med, hvordan generatoren anvendes. Noter dig også alle sikkerhedsanvisningerne.

5. Generelle sikkerhedsanvisninger:

- Der må ikke foretages ændringer på generatoren.
- Brug kun originale dele som tilbehør og i forbindelse med vedligeholdelsesarbejde.
- Vigtigt: Fare for forgiftning, udblæsningsgas må ikke indåndes.
- Børn skal holdes på afstand af generatoren.
- Vigtigt: Fare for forbrænding, røggasanlæg og drivaggregat må ikke berøres.
- Brug aldrig generatoren i rum uden ventilation. Ved brug i rum med god ventilation skal udblæsningsgassen ledes direkte ud i det fri via en røggasslange.
- Vigtigt: Brug af røggasslange er ingen garanti for, at der ikke slipper udblæsningsgas ud. På grund af brandfaren må røggasslangen aldrig rettes mod brændbare stoffer.

- Eksplosionsfare: Brug aldrig generatoren, hvis der er let antændelige stoffer i rummet.
- Det fabriksindstillede omdrejningstal må ikke ændres. Generatoren eller tilsluttede apparater kan blive beskadiget.
- Generatoren skal sikres under transport, så den ikke kan rutsche ned eller vælte.
- Generatoren skal opstilles med mindst 1 meters afstand til bygninger eller tilsluttede apparater.
- Placer generatoren et sikkert sted på et plant underlag. Generatoren må ikke drejes, vippes eller flyttes under driften.
- Sluk altid motoren inden transport og optankning.
- Pas på ikke at spilde brændstof på motoren eller udstødningen ved optankning.
- Brug ikke generatoren, når det regner eller sneer.
- Tag ikke fat om generatoren med våde hænder.
- Beskyt dig altid mod de farer, som udgår fra elektriske apparater og installationer. Til udedørs brug skal benyttes særligt godkendte, mærkede forlængerledninger (H07RN..).
- Ved brug af forlængerledninger må den samlede længde ikke overskride hhv. 50 m for 1,5 mm² og 100m for 2,5 mm².
- Der må ikke foretages ændringer af motor- og generatorindstillinger.
- Reparations- og justeringsarbejder skal udføres af autoriseret fagmand.
- Tanken må ikke fyldes op eller tømmes i nærheden af åbne flammer, ild eller gnistregn. Rygning forbudt!
- Rør ikke ved mekanisk bevægelige dele eller varme dele. Beskyttelsesafdækninger må ikke fjernes.
- Apparaterne må ikke udsættes for fugt eller støv. Omgivende temperaturer skal ligge i området -10 til +40°, maks. højde over havoverfladen 1000 m, rel. luftfugtighed: 90 % (ikke-kondenserende)

Vigtigt: Brug kun almindelig blyfri benzin som brændstof.

6. Elektrisk sikkerhed:

- Elektriske fødeledninger og tilsluttede apparater skal være fuldstændig intakte.
- Apparater må kun tilsluttes, hvis spændingsangivelsen stemmer overens med generatorens udgangsspænding.
- Slut aldrig generatoren til strømforsyningsnettet (stikdåse).
- Anvend kun dobbeltisolerede apparater.
- Længde på ledning til forbrugeren skal være så kort som mulig.
- Sikringsautomaterne er særligt tilpasset

DK

generatoren og må ikke erstattes af almindelige sikringer.

7. Miljøbeskyttelse

- Snavset materiale, som stammer fra vedligeholdelsesarbejde, og driftsstoffer skal indleveres på relevant miljødepot.
- Emballage, metal og kunststoffer skal bortskaffes som genanvendeligt affald.

8. Inden ibrugtagning

Vigtigt! Inden ibrugtagning første gang skal påfyldes motorolie og brændstof.

- Kontroller brændstofniveauet, fyld efter om nødvendigt
- Sørg for tilstrækkelig ventilering af apparatet
- Kontroller, at tændkablet er fastgjort til tændrøret
- Check omgivelserne omkring generatoren
- Er der et el-apparat tilsluttet, skal forbindelsen til generatoren afbrydes

9. Betjening

9.1 Start motoren

- Åbn for benzinhanen (13) ved at dreje den nedad
- Sæt tænd-/slukkontakten (10) i position .1.
- Sæt chokerarmen (11) i position IØI.
- Start motoren med den reverserbare starter (12); det gøres ved at trække kraftigt i grebet – træk igen, hvis motoren ikke starter med det samme
- Når motoren er startet, skubber du chokerarmen (11) til højre igen

9.2 Belastning af generatoren

- Slut det ønskede apparat til 230 V ~ eller 400 V ~ stikforbindelserne.

Vigtigt! Den angivne belastningsgrænse på 4800 W må kun overskrides kortvarigt.

- Generatoren egner sig kun til brug sammen med vekselspændingsapparater.
- Slut ikke generatoren til en husinstallation, da det vil kunne beskadige generatoren eller andre elektriske apparater i huset.

Bemærk: El-apparater (motordrevne stiksav, boremaskiner osv.) har et højere strømforbrug (watt eller ampere) end angivet på fabriksmærket, hvis de arbejder under særligt svære betingelser.

9.3 Slukning af motor

- Lad generatoren køre ubelastet et kort stykke tid, inden du slukker den, således at aggregatet kan efterkøle.

- Sæt tænd-/slukkontakten (10) i position 0.0.
- Luk for benzinhanen.

Vigtigt! Generatoren er udstyret med en overbelastningssikring.

Denne kobler 230V/400V ~ stikforbindelsen (3) fra. Stikforbindelserne (3) kan tages i brug igen, efter at du har trykket på overbelastningssikringen (5).

Vigtigt! Hvis overbelastningssikringen kobler fra, skal du nedsætte den elektriske effekt; denne fremgår af generatoren.

9.4 Jording (fig. 3)

Generatoren skal jordforbindes for at undgå risikoen for elektrisk stød. Slut et kabel til imellem generatorens jordtilslutning (4) og en ekstern stelforbindelse.

10. Vedligeholdelse

- Støv og snavs skal fjernes fra maskinen med jævne mellemrum. Rengøring foretages bedst med en fin børste eller en klud
- Undgå brug af ætsende midler til rengøring af kunststofdele
- Benzinblandingen skal fjernes fra generatoren ved længerevarende driftspauser

Vigtigt: Sluk omgående for apparatet, og kontakt din serviceforbindelse:

- I tilfælde af usædvanlig vibration eller støj
- Hvis motoren virker overbelastet eller har fejltænding
- Hvis udblæsningsgassen er for mørk eller for lys

11. TEKNISKE DATA

Generator:	Synkron
Kapslingsklasse:	IP 23
Mærkeeffekt ved kontinuerlig drift S1:	4800 W
Maks. effekt S2 5 min.:	5500 W
Mærkespænding:	1x230 V 1 ~ / 1x400 V 3 ~
Frekvens:	50 Hz
Konstruktionstype drivmotor:	4-takts, luftkølet
Kubikindhold:	242 cm ³
Maks. ydelse:	9,55 kW / 13 PS
Brændstof:	Almindelig blyfri benzin
Tankindhold:	25,0 l
Oliemængde:	1,1 l
Vægt:	88 kg
Lydeffektniveau LWA:	97 dB(A)
Lydtryksniveau LWM:	92 dB(A)
Tændrør:	NGK BPR5ES



12. Olieskift, kontrol af oliestand (hver gang før brug)

Skift af motorolie skal foretages første gang efter 20 driftstimer, herefter for hver 100 driftstimer – motoren skal være driftsvarm.

- Brug kun motorolie (15W40).
- Stil generatoraggregatet på et passende underlag og lidt skråt imod olieåftapningsskruen.
- Åbn for oliepåfyldningsskruen.
- Åbn for olieåftapningsskruen, og tap den varme motorolie af.
- Når den brugte olie er løbet af, lukkes for olieåftapningsskruen, hvorefter generatoren igen stilles, så den står plant.
- Fyld motorolie i op til oliepindens øverste mærke.

- Vigtigt: Oliepinden skal ikke skrues i, men kun sættes i op til gevindet.
- Den brugte olie skal bortskaffes ifølge miljøfor skrifterne.

13. Rensning af luftfilter

- Rens luftfiltret hver gang før brug; skift det ud om nødvendigt
- Tag dækslet til luftfiltret af.
- Tag filterelementerne ud.
- Undgå brug af skræppe rengøringsmidler eller benzin til rengøring af elementerne.
- Rengør elementerne ved at banke dem ud på en jævn overflade.

14. Fejlafhjælpning

Fejl	Årsag	Handlingsprocedure
Motor kan ikke startes	Automatisk oliestop udløst Tændrør sidder skævt Ingen brændstof	Kontroller oliestanden, fyld motorolie på Rens tændrør, elektrodeafstand 0,6 mm Fyld efter med brændstof
Generator har for lidt eller ingen spænding	Regulator eller kondensator defekt Kontakt for overstrømsbeskyttelse udløst Luftfilter snavset	Kontakt din forhandler Tryk på kontakten, og reducer forbruger Rens eller skift filter

S**1. Beskrivning av maskinen**

- 1 Bränslemätare
- 2 Tanklock
- 3 230 V ~ och 400 V ~ stickuttag
- 4 Jordanslutning
- 5 Säkerhetsutlösare
- 6 Voltmeter
- 7 Oljepåfyllningsplugg
- 8 Oljeavtappningsplugg
- 9 Oljebristsäkring
- 10 Brytare för tändningsnyckel
- 11 Chokereglage
- 12 Snörstart
- 13 Bensinkran

2. Leveransomfattning

Strömgenerator

3. Ändamålsenlig användning

Strömgeneratorer kan användas till en rad olika ändamål. Dessa generatorer kan t ex användas till elverktyg eller belysning.

4. Viktiga anvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta alla anvisningar. Använd bruksanvisningen till att informera dig om maskinen, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar.

5. Allmänna säkerhetsanvisningar

- Inga förändringar får genomföras på strömgeneratorn.
- Använd endast originaldelar för underhåll och tillbehör.
- Varning! Risk för förgiftning! Andas inte in avgaser.
- Se till att barn hålls på avstånd från strömgeneratorn.
- Varning! Risk för brännskador. Rör inte vid avgas-anläggningen eller drivaggregatet.
- Använd aldrig strömgeneratorn i utrymmen som saknar ventilation. Vid drift i väl ventilerade rum måste avgaserna ledas ut direkt via en avgas slang. Varning! Även om en avgaslang används finns det risk för att giftiga avgaser läcker ut. Av brandsäkerhetsskäl får avgaslangan aldrig riktas

mot brännbart material.

- Explosionsfara: Använd aldrig strömgeneratorn i rum med mycket brandfarliga material.
- Varvtalet som har förinställts av tillverkaren får inte ändras. Det finns risk för att strömgeneratorn eller ansluten utrustning tar skada.
- Om du ska transportera strömgeneratorn måste du först säkra den mot att glida eller välta.
- Ställ upp generatorn minst 1 m från byggnader eller ansluten utrustning.
- Ställ strömgeneratorn på en säker plats som inte lutar. Det är förbjudet att vrida eller luta generatorn medan den är i drift.
- Se alltid till att motorn är frånslagen innan du transporterar generatorn eller fyller tanken.
- Var försiktig så att inget bränsle spills ut på motorn eller avgasröret när du fyller tanken.
- Använd aldrig strömgeneratorn vid regn eller snöfall.
- Fatta aldrig tag i strömgeneratorn med våta händer.
- Skydda dig mot elektriska risker. Använd endast godkända och märkta förlängningsladdar (H07RN..) utomhus.
- Om förlängningsladdar används får sladdarnas totala längd för 1,5 mm² inte överskrida 50 m. För 2,5 mm² får 100 m inte överskridas.
- Motor- och generatorinställningarna får inte ändras.
- Reparationer och inställningar får endast utföras av behörig fackpersonal.
- Tanka inte strömgeneratorn och töm inte tanken i närheten av öppen låga, eld eller gnistregn. Rökning förbjuden!
- Rör inte vid några mekaniskt rörliga eller heta delar. Ta inte bort några skyddskåpor.
- Strömgeneratorerna får inte utsättas för fukt eller damm. Tillåten omgivningstemperatur -10 till +40°C, max. 1000 m.ö.h., rel. luftfuktighet: 90 % (icke-kondenserande)

Obs! Använd endast blyfri bensen som bränsle.

6. Elektrisk säkerhet

- Elektriska tilliedningar och ansluten utrustning måste vara i fullgott skick.
- Anslut endast sådan utrustning vars spänningsvärde överensstämmer med strömgeneratorns utgångsspänning.
- Anslut aldrig strömgeneratorn till elnätet (stickuttag).
- Använd endast skyddsisolerad utrustning.
- Se till att kabellängden till den förbrukande enhe-

ten är så kort som möjligt.

- Säkringsautomaterna är anpassade till generatorm och får inte bytas ut mot andra säkringsautomater som finns i handeln.

7. Miljöskydd

- Lämna in nedsmutsat underhållsmaterial och driftvätskor till ett godkänt samlingsställe.
- Lämna in förpackningsmaterial, metaller och plaster för återvinning.

8. Före användning

Obs! Fyll på motorolja och bränsle inför första driftstart.

- Kontrollera nivån i tanken, fyll på vid behov.
- Se till att ventilationen runt om generatorm är tillräcklig.
- Kontrollera att tändkabeln sitter fast vid tändstiftet.
- Kontrollera omgivningen runt om strömgeneratorm.
- Åtskilj all utrustning som ev. har anslutits till strömgeneratorm.

9. Användning

9.1 Starta motorn

- Öppna bensinkranen (13) genom att vrida den nedåt.
- Ställ strömbrytaren (10) i läge "1".
- Ställ choke-reglaget (11) i läge I/O.
- Starta motorn med snörstarten (12). Dra ordentligt i handtaget. Om motorn inte startar måste du dra ut snöret igen.
- Efter att motorn har startat, skjut tillbaka choke-reglaget (11) till höger.

9.2 Belasta strömgeneratorm

- Anslut utrustningen som ska användas till 230 V ~ eller 400 V ~ stickkuttaget.

Obs! Överskrid inte den angivna belastningsgränsen 4800 W under någon längre tid.

- Strömgeneratorm är endast avsedd för växelspanningsutrustning.
- Anslut inte generatorm till husets elnät. Det finns risk för att generatorm eller annan elektrisk utrustning som finns i huset skadas.

Obs! Om elektrisk utrustning (motorsticksågar, bormaskiner osv.) används under krävande förhållanden är strömförbrukningen (watt eller ampere) högre än den som anges på typskylten.

9.3 Stänga av motorn

- Låt strömgeneratorm köra en kort stund utan belastning innan du stänger av den. Detta är nödvändigt för att aggregatet ska "efterkylas".
- Ställ strömbrytaren (10) i läge "0".
- Stäng bensinkranen.

Obs! Strömgeneratorm är utrustad med ett överbelastningsskydd.

Detta skydd kopplar ifrån 230 V/400 V ~ stickkuttagen (3). Tryck in överbelastningsskyddet (5) för att stickkuttagen (3) ska avge ström på nytt.

Obs! Om detta inträffar ofta måste du reducera den elektriska effekten som tas från strömgeneratorm.

9.4 Jordning (bild 3)

För att förhindra elektriska stötar från elektrisk utrustning måste generatorm vara jordad. Anslut en kabel mellan generatorms jordanslutning (4) och en extern jordledning.

10. Underhåll

- Ta bort damm och smuts från maskinen i regelbundna intervaller. Rengör helst med en fin borste eller med en tygduk.
- Använd inga frätande medel när du rengör plastdelarna.
- Tappa av bensinblandningen om du inte ska använda strömgeneratorm under längre tid.

Varning! Slå genast ifrån generatorm och kontakta din service-station:

- Vid ovanliga vibrationer eller ljud
- Om motorn verkar vara överbelastad eller har feländringar
- Om avgaserna är mycket mörka eller ljusa

11. TEKNISKA DATA

Generatorm	Synkron
Kapslingsklass:	IP 23
Kontinuerlig effekt S1:	4800 W
Max. effekt S2 5 min.:	5500 W
Nominell spänning:	1x230 V 1 ~ / 1x400 V 3 ~
Frekvens:	50 Hz
Typ drivmotor:	4-takts luftkyld
Cylindervolym:	242 cm ³
Max. effekt:	9,55 kW / 13 hk
Bränsle:	Blyfri bensin
Tankvolym:	25,0 l
Öljemängd:	1,1 l
Vikt:	88 kg

S

Ljudeffektnivå LWA:	97 dB(A)
Ljudtrycksnivå LWM:	92 dB(A)
Tändstift:	NGK BPR5ES

- Obs! Skruva inte in oljesticken utan skjut endast in den fram till gängorna.
- Avfallshantera spilloljan enligt gällande föreskrifter.

12. Oljebyte, kontrollera oljenivån (före varje användning)

Byt ut motoroljan för första gången efter 20 drifttimmar, och därefter var 100:e drifttimme. Motoroljan bör bytas ut medan motorn fortfarande är driftsvarm.

- Använd endast motorolja (15W40).
- Ställ strömgeneratorm på ett lämpligt underlag och luta den en aning mot oljeavtappningspluggen.
- Öppna oljepåfyllningspluggen.
- Öppna oljeavtappningspluggen och tappa av den varma motoroljan.
- Efter att den förbrukade oljan har runnit ut, skruva in oljeavtappningspluggen och ställ strömgeneratorm vägrätt på nytt.
- Fyll på motorolja upp till den översta markeringen på oljesticken.

13. Rengöra luftfilter

- Rengör luftfiltret före varje användning, byt ut vid behov
- Ta av locket från luftfiltret.
- Därefter kan filterelementen tas av.
- Använd inte bensin eller aggressiva rengöringsmedel för att rengöra elementen.
- Rengör elementen genom att slå dem mot en plan yta.

14. Åtgärda störningar

Störning	Orsak	Åtgärder
Motorn kan inte startas	Oljeifrånkopplingsautomatiken löser ut Tändstiftet är sotigt Inget bränsle	Kontrollera oljenivån, fyll på motorolja Rengör tändstiftet, elektrod-gap 0,6 mm
Genratorm avger för låg eller ingen spänning alls	brak paliwa Regleringen eller kondensatorm är defekt Överströmsutlösaren har löst ut Luftfiltret är nedsmutsat	Fyll på bränsle Kontakta din försäljare Tryck på knappen och anslut färre antal förbrukande enheter Rengör eller byt ut filtret

1. Laitteen kuvaus

- 1 Säiliön täyttönäyttö
- 2 Säiliön kansi
- 3 230 V ~ ja 400 V ~ pistorasia
- 4 Maadoitusliitäntä
- 5 Ylikuormitussuojakatkaisin
- 6 Volttimittari
- 7 Öljyn täyttöruuvi
- 8 Öljyn poistoruuvi
- 9 Öljynpuutesuojain
- 10 Virta-avainkatkaisin
- 11 Rikastinvipu
- 12 Suunnanvaihtokäynnistyslaite
- 13 Bensiinihana

2. Toimitukseen kuuluu

Sähkögeneraattori

3. Määräysten mukainen käyttö

Sähkögeneraattoreita käytetään mitä monipuolisimpiin käyttötarkoituksiin. Ne käyttävät sähkötyökaluja tai huolehtivat valaistuksesta.

4. Tärkeitä ohjeita

Lue käyttöohje huolella läpi ja noudata siinä annettuja ohjeita ja määräyksiä. Perehdy tämän käyttöohjeeseen avulla laitteeseen, sen oikeaan käyttöön ja sitä koskeviin turvallisuusmääräyksiin.

5. Yleiset turvallisuusmääräykset:

- Sähkögeneraattoriin ei saa tehdä mitään muutoksia.
- Huoltotoimissa ja lisävarusteissa saa käyttää ainoastaan alkuperäisosa.
- Huomio: Myrkytysvaara, pakokaasuja ei saa hengittää sisään.
- Pidä lapset poissa sähkögeneraattorin läheltä
- Huomio: Palovammavaara, älä kosketa pakoputkistoon tai käyttölaitteisiin
- Älä koskaan käytä sähkögeneraattoria tuuletamattomissa tiloissa. Käytettäessä laitetta hyvin tuuletetuissa tiloissa tulee pakokaasut johtaa pakokaasuletkun avulla suoraan ulkoilmaan.
- Huomio: Myös käytettäessä pakokaasuletkaa saattaa myrkyllisiä pakokaasuja päästä purkautumaan. Palovaaran takia ei pakokaasuletkaa saa koskaan suunnata palavia aineita kohti.
- Räjähdyksivaara: älä koskaan käytä sähkögeneraattoria tiloissa, joissa on helposti syttyviä aineita. Valmistajan ennalta-asetamaa kierroslukua ei saa

muuttaa. Sähkögeneraattori tai siihen liitetyt laitteet saattavat vahingoittua.

- Varmista, että sähkögeneraattori ei voi luistaa paikaltaan tai kaatua kuljetuksen aikana.
- Generaattorin sijoituspaikan tulee olla vähintään 1 m päässä rakennuksista tai liitetyistä laitteista.
- Aseta sähkögeneraattori turvalliselle, tasaiselle paikalle. Kääntäminen, kallistaminen tai paikanvaihto on kielletty käytön aikana.
- Sammuta moottori aina kuljetuksen tai tankkauksen aikana.
- Huolehdi siitä, että tankkauksen aikana ei polttoainetta kaadu moottorin tai pakoputken päälle.
- Älä koskaan käytä sähkögeneraattoria sateella tai lumisateessa.
- Älä koskaan koske sähkögeneraattoriin märin käsin
- Varautukaa sähköstä aiheutuvien vaarojen varalle. Käyttäkää ulkona vain tarkoitusta varten hyväksytyt ja vastaavasti rekisteröityjä pidennyskaapeleita (H07RN.).
- Pidennysjohtoa käytettäessä sen kokonaispituus ei saa ylittää 50 metriä 1,5 mm² varten, ja vastaavasti pidennysjohto ei saa ylittää 100 metriä 2,5 mm² varten.
- Moottori- ja generaattorisäätöä ei saa muuttaa.
- Pelkästään valtuutettu ammattihenkilökunta on oikeutettu suorittamaan korjaus- ja säätöitä.
- Polttoainesäiliötä ei saa täyttää eikä tyhjentää kynttilän, avotulen eikä kipinöiden lähetyksillä. Tupakanpolto kielletty!
- Älkää koskeko mekaanisesti liikkuviin tai kuumiin osiin. Älkää poistako suojuksia.
- Laitteita ei saa altistaa kosteudelle eikä pölylle. Sallittu ympäristön lämpötila -10 - +40°, maksimikorkeus merenpinnasta 1000 m, suhteellinen ilman kosteus: 90 % (ei-kondensoituvaa)

Huomio: Käytä polttoaineena ainoastaan lyijytöntä normaalibensiniä.

6. Sähköturvallisuus:

- Sähköliitäntäjohtojen ja liitettyjen laitteiden tulee olla moitteettomassa kunnossa.
- Sähkögeneraattoriin saa liittää ainoastaan sellaisia laitteita, joiden jännitiedot ovat samat kuin sähkögeneraattorin antojännite.
- Älä koskaan liitä sähkögeneraattoria virtaverkkoon (pistorasiaan).
- Käytä ainoastaan suojaeristettyjä laitteita.
- Kuluttajaan vievät johdot tulee pitää mahdollisimman lyhyinä.
- Automaattivarokkeet on sovitettu generaattoriin eikä niitä saa korvata tavallisilla markkinolla ole-

FIN

villa varokkeilla.

7. Ympäristönsuojelu

- Toimita likaantunut huoltomateriaali ja käytötaineet niille tarkoitettuun keräyspisteeseen.
- Toimita pakkausmateriaali, metallit ja muovit kierrätykseen.

8. Ennen käyttöönottoa

Huomio! Ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä tulee koneeseen täyttää moottoriöljyä ja polttoainetta.

- Tarkasta polttoaineen määrä, lisää tarvittaessa
- Huolehdi laitteen riittävästä tuuletuksesta
- Varmista, että sytytyskaapeli on kiinnitetty sytytustulppaan
- Tarkasta sähkögeneraattorin välitön lähiympäristö
- Irrota mahdollisesti sähkögeneraattoriin liitetty laite

9. Käyttö

9.1 Moottorin käynnistyminen

- Avaa bensiinihana (13) kääntämällä se alaspäin
- Siirrä päälle/pois-katkaisin asentoon "1"
- Siirrä rikastinvipu (11) asentoon IØI.
- Käynnistä moottori suunnanvaihtokäynnistimellä (12); tempaise kahvasta voimakkaasti, ja jos moottori ei vielä käynnisty, vedä kahvasta uudelleen
- Työnnä rikastinvipu (11) moottorin käynnistyttyä takaisin oikealle

9.2 Sähkögeneraattorin kuormitus

- Käytettävä laite liitetään 230 V ~ tai 400 V ~ pistorasiaan.

Huomio! Annettua 4800 watin kuormitusrajaa ei saa ylittää kuin lyhytaikaisesti.

- Sähkögeneraattori soveltuu vain vaihtovirtalaitteille
- Älä liitä generaattoria taloussähköverkkoon, sillä siitä voi aiheutua generaattorin tai muiden talossa olevien sähkölaitteiden vahingoittuminen.

Viite: Sähkölaitteiden (moottoripistosahojen, porakoneiden jne.) sähkönkulutus (wattia tai ampeeria) on suurempi kuin tyyppikilvessä on ilmoitettu, jos niitä käytetään vaikeammassa käyttöolosuhteissa.

9.3 Moottorin sammutus

10

- Anna sähkögeneraattorin käydä vähän aikaa kuormittamatta ennen sammuttamista, jotta laite voi jäähtyä hieman.
- Siirrä päälle/pois-katkaisin asentoon "0"
- Sulje bensiinihana.

Huomio! Sähkögeneraattori on varustettu ylikuormitussuojauksella.

Tämä sammuttaa 230V/400 V~ pistorasiat (3). Painamalla ylikuormitussuojainta (5) voit ottaa pistorasiat (3) jälleen käyttöön.

Huomio! Mikäli näin tapahtuu, vähennä sitä sähkökötöhen määrää, jonka otat sähkögeneraattorista.

9.4 Maadoitus (kuva 3)

Jotta väitetään sähkölaitteiden aiheuttamat sähköiskut, tulee generaattori maadoittaa. Liitä kaapelinkappale generaattorin maadoitusliitännän (4) ja ulkoisen massan välille.

10. Huolto

- Pöly ja lika tulee poistaa koneesta säännöllisin väliajoin. Suorita puhdistus parhaiten hienolla harjalla tai rievulla.
- Älä käytä muoviosien puhdistukseen syövyttäviä aineita
- Jos sähkögeneraattori on pitempään käyttämättä, tulee bensiinisekoite poistaa.

Huomio: Sammuta laite heti ja ota yhteyttä huoltopisteeseen, jos:

- esiintyy epätavallista tärinää tai ääniä
- moottori vaikuttaa ylikuormitetulta tai siinä on sytytyshäiriöitä
- pakokaasut ovat liian tummia tai liian vaaleita

11. TEKNISET TIEDOT

Generaattori	Synkronoitu
Suojalaji:	IP 23
Jatkuvan käytön teho S1:	4800 W
Suurin teho S2 5 min.:	5500 W
Nimellisjännite:	1x230 V 1 ~ / 1x400 V 3 ~
Taajuus:	50 Hz
Käyttömoottorin rakenne:	4-tahtinen ilmajäähdytteinen
Tilavuus:	242 cm ³
Suurin teho:	9,55 KW / 13 PS
Polttoaine:	lyijytön normaalebensiini
Säiliön sisältö:	25,0 l

Öljymäärä:	1,1 l
Paino:	88 kg
Äänen tehotaso LWA:	97 dB(A)
Äänen painetaso LWM:	92 dB(A)
Sytytystulppa:	NGK BPR5ES

12. Öljynvaihto, öljymäärän tarkastus (ennen joka käyttöä)

Moottoriöljy tulee vaihtaa ensimmäisen kerran 20 käyttötunnin jälkeen, sen jälkeen aina 100 käyttötunnin jälkeen, moottorin ollessa käyttölämpötilassa.

- Käytä ainoastaan moottoriöljyä (15W40)
- Aseta sähkögeneraattori sopivalle alustalle hie- man viistoon öljynpoistoruuihin nähden.
- Avaa öljyntäyttöruuvi
- Avaa öljynpoistoruuvi ja laske lämmin moottoriöljy pois
- Kun käytetty öljy on valunut ulos, sulje öljynpoi- storuuvi ja aseta sähkögeneraattori jälleen suor-

aan.

- Täytä moottoriöljyä öljynmittatikon ylem্পään merkkiin asti.
- Huomio: älä ruuvaa öljynmittatikkoa kiinni, vaan työnnä se vain kierteisiin asti sisään.
- Käytetty öljy tulee hävittää määräysten mukaise- sti.

13. Ilmansuodattimen puhdistus

- Puhdista ilmansuodatin ennen joka käyttöä, vaihda tarvittaessa.
- Ota ilmansuodattimen kansi pois.
- Voit nyt ottaa suodatinpatruunat pois.
- Suodatinpatruunojen puhdistamiseen ei saa käyt- tää vahvoja puhdistusaineita tai bensiiniä.
- Puhdista patruunat koputtamalla niitä laakealle pinnalle.

14. Häiriöiden poisto

Häiriö	Syy	Toimenpide
Moottoria ei voi käynnistää	Öljymäärän suojautomaatti toi- mii Sytytystulppa on nokinen Polttoaine lopussa	Tarkasta öljymäärä, lisää öljyä Puhdista sytytystulppa, elektrodi- en etäisyys 0, 6 mm Täytä polttoainetta
Generaattorissa on liian vähäinen jännite tai ei lainkaan	Säädin tai kondensaattori viallinen Virtapiikin suojakytkin on lauennut Ilmansuodatin on likainen	Ota yhteyttä alan liikkeeseen Paina kytkintä ja vähennä käyttäji- en lukumäärää Puhdista suodatin tai vaihda uuteen

Einhell®



- EG Konformitätserklärung
- EC Declaration of Conformity
- Déclaration de Conformité CE
- EC Conformiteitsverklaring
- Declaracion CE de Conformidad
- Declaração de conformidade CE
- EC Konformitetsförklaring
- EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- EC Konformitetserklæring
- EC Заявление о соответствии
- Dichiarazione di conformità CE
- Declarație de conformitate CE
- AT Uygunluk Deklarasyonu

- GR EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformitási nyilatkozás
- SIU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhlásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО

Stromerzeuger STE 5500

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.

The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja:

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

За алáтáро кáжeлeнтá, á oáгú нeвéбeн á тeрмéк мeгeгeзeáééт á

következő irányelvekkel és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corepondue următoarelor directive și standarde.

Imzajlayan kişi, firma adına ününün aşığıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğıunu beyan eder.

Ev ondúmati tús eταpeías δήλωνeí o υπογεγραμμένος την συμφώνια του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Níže podepsaný jménem firm y prohlááuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnicím a normám.

že aláitáro kájzeleéti, á oáгú нeвéбeн á тeрмéк мeгeгeзeáééт á

következő irányelvekkel és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledelcimi smernicami in standardi.

Nízej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závázne prehlasuje v mene firmy, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} ...97 dB(A); L _{WA} 98 dB(A)	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG		

EN 60034-22; EN 60034-1; EN 12601; EN 55012; EN 61000-6-3; EN 61000-6-1; ISO 8528; ISO 6826
TÜV Süddeutschland Bau und Betrieb; KBV VI; OR/10528/04

Landau/Isar, den 26.04.2004

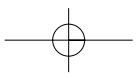
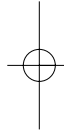
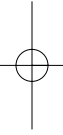
Brunhölzl
Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Duschli
Duschli
Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4152330-02-4155050-E



20 horizontal lines for text entry.



GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

🇩🇪 GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne støtse krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år. Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🇩🇪 GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren. En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period. Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🇩🇪 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvattulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme laite on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteen määrätysten mukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuuvastuusoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavaltien alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuusioloissa alueesta vastuussa olevan asiakaspal-

- ① Technische Änderungen vorbehalten
- ② Technical changes subject to change
- ③ Sous réserve de modifications
- ④ Technische wijzigingen voorbehouden
- ⑤ Salvo modificaciones técnicas
- ⑥ Salvaguardem-se alterações técnicas
- ⑦ Förbehåll för tekniska förändringar
- ⑧ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- ⑨ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ⑩ Tekniske ændringer forbeholdes
- ⑪ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- ⑫ Technikai változások jogát fenntartva
- ⑬ Technické změny vyhrazeny
- ⑭ Tehnične spremembe pridržane.
- ⑮ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- ⑯ Technické změny vyhradené
- ⑰ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- ⑱ Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
- ⑲ Сохраняется право на технические изменения
- ⑳ Запаса се правото за технически промени

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après vente, merci de prendre contact avec votre revendeur.
- NL** Einhell Benelux
Veldesteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
Travesía Villa Ester, 9 B
Polígono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldéia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
Bergsøesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
Barlastgatan 3
S-41463 Göteborg
- N** Einhell Norge A/S
Sophus Buggesvåg 48
Postboks 2016
N-3255 Larvik
- FIN** Sähköalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H-1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
makina licaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Casme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- SK** Vobler s.r.o
Zupná 4
SK-65301 Zlato Moravce
Tel. 37 6426255, Fax 37 26256
- KZ** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij-102
KZ-4860008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- RO** Novatech S.r.l.
Bd. Lasar Catargiu 24-26
Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal vu Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
- BG** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 605254
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5836304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Bermas
Altufyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita
Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EE** AS Baltoil
Floriu alev
Haasliava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- AE** Halai Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2271686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Easlan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- CY** Einhell BIH d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-72250 Vitez
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1930
Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6

(N DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain ostattainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.